




VI GOVERNO CONSTITUCIONAL
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO



Comissão
Nacional de
Aproveitamento

RE-TENDER INVITATION FOR BIDS (IFB) Date: 23 July 2016			RE-TENDER KONVITE BA KONKURSUS PUBLIKO (KBK) Data: 23 Julho 2016
1. The National Procurement Commission on behalf of the Ministry of Public Works Transport and Communication of Timor-Leste is inviting interested eligible construction companies to submit Bids for the MOPTC R4D Rural Roads Rehabilitation and/or Maintenance Work as Outlined below:			1. Komisaun Nasional Aproveitamentu hodi Ministériu Obras Publicas Transporte Komunikaun (MOPTC) Repúblika Demokrátika Timor-Leste, konvida kompanhia konstrusaun ne'ebé iha interese no elejiveis, atu kompete ba konstrusaun obras husi MOPTC R4D kona ba Rehabilitasaun no Manutensaun Estradas Rurais maka henesan tuir mai ne'e:
No	RFQ Package No	Municipality	Type of Works
1	RFQ/125/MOPTC-2016	Aileu	Routine Maintenance Fahisoi – Dairlouta Chainage 0+000 – 2+400 Routine Maintenance Madabenu – Lisimori Chainage 0+000 – 4+900
2	RFQ/126/MOPTC-2016		Routine Maintenance Namalesu - Futurilao Chainage 0+000 -12+ 500
2. The bidding shall be conducted as a Single envelope procedure , wherein the bid shall be submitted in one sealed envelope.			2. Konkursu ne'e sei hala'o liu husi Konkursu Nasional ne'ebé Kompetitivu ho Unico Prosedimentu Envelope Ida , katak Proposta sei submete iha envelope ida no taka metin.
3. Participation in this bidding process is restricted to all interested national bidders domicile in Timor Leste and attended at least one of previous R4D Pre-bid Training.			3. Konkursu ida ne'e limite deit ba kompanhia nebe hela iha Timor-Leste no atenda R4D Pre-bid Training uluk iha 2013 ka 2014 ka 2015 ka 2016.
4. Interested bidders may inspect the Bidding Documents or obtain further information from: Maria Jose Pinto Silva National Procurement Commission Rua dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: mijepinto@cna.gov.tl Copy to: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl , rrillo@cna.gov.tl and vanda@ilo.org			4. Kandidatus interesadus bele hetan dokumentus husi: Maria Jose Pinto Silva Komisaun Nasional Aproveitamentu Av Dos Direitos Humanos, Dili, Timor-Leste Email: mijepinto@cna.gov.tl Kópia ba: ardosoares@cna.gov.tl ; abasit@cna.gov.tl , rrillo@cna.gov.tl no vanda@ilo.org
5. The Bidding Document, in the English language, may be obtained free-of-charge by any interested companies by sending through email a letter to participate in the tender to the email addresses specified above. Upon receipt of letter of intent, the National Procurement Commission will promptly send via email a PDF copy of the documents. The bidders may bring a Flash Disc to copy the documents from NPC Office.			5. Dokumentu Konkursu, sei fornese lian Inglês, kandidatus interesadus bele haruka email ou karta ba inderesu nebe mak mensiona iha leten hodi hetan dokumentus ho gratuito (dokumentus sira nee sei iha format PDF). no mos bele lori flash disc, ou USB par bele halo copia document hosi Edifisio de CNA nian.
6. A compulsory Pre-bid meeting will be held on 28 July 2016 starting at 09:00 to 15:00 hours local time at Municipality administration Office in Aileu. It is mandatory to attend the pre-bid meeting.			6. Konferênsia prévia ka Pre-bid meeting sei hala'o iha lora 28 Julho 2016 oras tuku 09:00 to 15:00 OTL fatin iha Edifisiu Administrasaun Municipio Aileu . Partisipasaun iha konferensia previa obrigatoriu.
7. The bids must be received in the Tender Box located at Municipality administration Office in Aileu above no later than 10:00am local time on 10 August 2016 . Late bids will not be accepted and will be returned un-opened to the bidder.			7. Propostas sei hatama iha kaixa konkursu nian ho inderesu iha Edifisiu Administrasaun Municipio Aileu no labele liu husi tuku 10:00 Dader OTL iha lora 10 de Agostu de 2016 . Propostas ne'ebé tama tarde sei la simu ka rejeta.
8. The Employer will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.			8. Projeitu nain sei la responsabeliza ba kualker despeza Husi partisipante sira relasiona ho preparasaun ba konkurso.
 Aniceto do Rosario Director National Procurement Commission			